



BEDIENUNGSANLEITUNG



CAPRI

MILANO

RIO

VENEDIG

24H KUNDENSERVICE

www.bergsteiger-kinderwagen.de/kontakt

UNSER TIPP!

Für Ihren Kinderwagen ist praktisches, original Bergsteiger Zubehör erhältlich. Finden Sie wunderschöne Sonnenschirme, passende Adapter, warme Fußsäcke und vieles mehr unter: www.bergsteiger-kinderwagen.de/zubehoer



Wussten Sie schon, dass...

- Bergsteiger Kinderwagen bereits **über 50.000 Eltern** begeistern?
- wenn einmal etwas nicht stimmt, Sie uns als Hersteller direkt unter www.bergsteiger-kinderwagen.de/kontakt **24 Stunden am Tag** erreichen können?
- unsere Kinderwagen so konzipiert wurden, dass sie **wartungsarm und pflegeleicht** sind?
- **original Bergsteiger Zubehör** unter www.bergsteiger-kinderwagen.de/zubehoer erhältlich ist, wie z.B. Sonnenschirme, Handwärmer und Adapter?
- alle verwendeten Textilien die **Oeko-Tex-Standard 100-Zertifizierung** besitzen?



Sehr geehrte(r) Kunde(in),

wir gratulieren zu Ihrem neuen Kinderwagen. Wir sind uns sicher, dass Sie mit unserem Modell viel Freude haben werden.

Wir wissen wie wichtig es ist, Ihr Baby der Welt zu zeigen und die Welt Ihrem Baby. Darum sind Sie und Ihr Baby am Wichtigsten für uns! Unsere Kinderwagen vereinen Sicherheit, Komfort und modernes Design, um die Ansprüche, die Sie als moderne Eltern an Kinderwagen stellen, vollkommen zu erfüllen. Wir möchten, dass Sie Ihr neues Familienleben mit allen Freiheiten und derselben Zufriedenheit führen können, wie Sie es immer gewohnt waren.

Es birgt viele Risiken, wenn Sie den Kinderwagen nicht richtig einsetzen. Bitte nehmen Sie sich daher die Zeit diese Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen. Ihr Kinderwagen wird Ihnen optimale Sicherheit bieten, wenn Sie den Anleitungen wie beschrieben folgen.

Wichtig!

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung gründlich durch, bevor Sie den Kinderwagen in Gebrauch nehmen. Die Anleitung nicht zu befolgen, kann zu ernsthaften Schäden für Ihr Kind oder den Kinderwagen führen.

- Entfernen Sie die Verpackung des Kinderwagens (Erstickungsgefahr).
- Lassen Sie das Kind nie ohne Aufsicht im Kinderwagen!
- Der Kinderwagensitz ist für Kinder in der Altersgruppe von 6 bis 36 Monate geeignet. Für jüngere Kinder muss die Babyschale verwendet werden!
- Das Gewicht des Kindes darf 15 Kilo nicht überschreiten.
- Dieser Kinderwagen ist nur für ein Kind vorgesehen.
- Das Hereinlegen einer zusätzlichen Matratze erfolgt auf eigener Gefahr.
- Die Überlastung oder das fehlerhafte Zusammenklappen vom Gestell kann dem Kinderwagen schaden.
- Bitte legen Sie keine Gegenstände auf die Haube!
- Benutzen Sie unbedingt den 5-Punkt-Anschnallgurt, wenn das Kind in der Lage ist sich selbstständig aufzurichten.
- Vergewissern Sie sich, dass der Kinderwagen richtig zusammengebaut ist.
- Achten Sie darauf, dass die Bremsen immer festgestellt sind, bevor Sie das Kind reinsetzen oder rausnehmen.
- Bei der Benutzung von Aufzügen oder Treppen ist das Kind aus dem Kinderwagen zu heben.
- Beim Abstellen des Kinderwagens sind alle Bremsen festzustellen.
- Nutzen Sie den Kinderwagen nicht beim Laufen (Joggen) oder Skaten.
- Bitte halten Sie den Kinderwagen von Feuer fern!
- Der Kinderwagen erfüllt die europäische Sicherheitsnorm EN1888.
- Die Babyschale entspricht der Zulassungsnorm ECE R44/04.
- Verwenden Sie den Sicherheitsgurt, sobald Ihr Kind selbstständig sitzen kann.
- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen sicher geschlossen sind und die Sitzeinheit korrekt eingerastet ist.
- Vergewissern Sie sich beim Auf- und Zuklappen des Kinderwagens, dass Ihr Kind außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.
- Lassen Sie Ihr Kind nicht mit dem Kinderwagen spielen.
- Wir empfehlen Ihnen nur Original Bergsteiger Zubehör zu verwenden. Für Artikel anderer Hersteller übernehmen wir keine Haftung.
- Warnung: Verwenden Sie als Ersatzteile nur Bergsteiger Originalteile.

- Die Babyschale ist nur für Kinder geeignet, die nicht selbstständig sitzen, sich herumdrehen und sich nicht auf Hände und Knie hochstemmen können.
- Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem der jeweiligen Sitzeinheit.
- Bewahren Sie diese Anleitung sicher auf.
- Autokindersitze, die in Verbindung mit einem Fahrgestell verwendet werden, ersetzen weder eine Wiege noch ein Kinderbett. Sollte Ihr Kind Schlaf benötigen, sollte es dafür in einen geeigneten Kinderwagenaufsatz, eine geeignete Wiege, oder ein geeignetes Kinderbett gelegt werden.

Pflegehinweise

- Dieser Kinderwagen erfordert eine konstante Wartung.
- Das regelmäßige Einschmieren/Einfetten der beweglichen Komponenten / Teilen (u.a. Bremse) verlängert die Lebensdauer des Wagens und erleichtert das Zusammen- und Auseinanderklappen.
- Beschädigte Schrauben oder Gegenstände bitte ersetzen oder reparieren.
- Überprüfen Sie mit Vorsicht die Bremsanlagen, die Sicherheitsgurte, die Räder, die Verschlussmechanismen, die Sitzfläche und die Klickverschlüsse. Diese müssen sich ständig in einem guten Zustand befinden.
- Die Bremsenteile, die Räder und die Reifen sind Verschleißteile und müssen im Notfall ersetzt werden.
- Um das Ausbleichen des Stoffes zu verhindern, vermeiden Sie es, den Kinderwagen in direktem Sonnenlicht abzustellen.
- Der Wagen darf nicht in Gebrauch genommen werden, falls er nicht richtig funktioniert oder kaputt ist.
- Sollte ein Reifenschaden entstehen, kann der innere Schlauch mit einem Fahrradreparaturset repariert oder ersetzt werden. Wenn das Reifenprofil abgenutzt ist, sollte der Reifen ersetzt werden.
- Bitte lassen Sie den Kinderwagen niemals bei nassem Wetter draußen stehen. Trocknen Sie nasse / feuchte Stellen mit einem sauberen Tuch ab und nutzen Sie ein Multifunktionsspray um das Gestell vor Korrosion zu schützen. Ein geeignetes Spray ist unter www.bergsteiger-kinderwagen.de/zubehoer erhältlich.
- Achtung: In der kalten Jahreszeit sind Chromteile durch die Witterung gefährdet. Wir empfehlen Ihnen daher alle Chromteile vorher mit einem Schutzspray zu behandeln, sodass sie vor Korrosion geschützt sind. Ein geeignetes Spray finden Sie unter www.bergsteiger-kinderwagen.de/zubehoer

Reinigung

- Der Außenstoff und der Rahmen sollten mit lauwarmen Wasser und milder Seife gereinigt werden. Benutzen Sie dafür ein weiches Tuch. Den Stoff nicht in der Waschmaschine waschen.
- Bitte verwenden Sie für die Entfernung von Unrat keine Scheuer-, Chlormittel oder Spiritus.
- Bitte trocknen Sie den Kinderwagen nicht in starkem Sonnenlicht.
- Falls der Kinderwagen am Strand im Sand benutzt wird, waschen Sie bitte alle Metallteile des Kinderwagens ab, indem Sie diese mit dem Schlauch abspritzen, oder warmes Seifenwasser benutzen. Bitte trocknen Sie den Kinderwagen danach sorgfältig ab.

Probleme bei der Handhabung?

Fehlerhaftes Produkt erhalten?

24 Stunden Kundenservice:

www.bergsteiger-kinderwagen.de/kontakt



Dear Customer,

Congratulations on your new pram! We are confident that you will experience many years of joy with our model.

We know exactly how important it is to show the world your baby and for your baby to have a look around. That's why you and your baby are so important to us! Our prams combine safety, comfort and a modern design in order to completely meet your demands as modern parents. We want you to lead your new family life with every liberty and the same amount of satisfaction that you are used to.

Not using the pram properly can entail a considerable amount of risk. So please take the time to read this instruction manual carefully. Your pram will provide you with optimal safety, if you follow the instructions described here.

Important!

Please read this instruction manual carefully before using the pram for the first time. Failure to observe these instructions can lead to serious injury of your child or damage to the pram.

- Remove the packaging of the pram (danger of suffocation).
- Never leave the child in the pram unattended!
- The pram seat is suitable for children in the age group 6 to 36 months. For younger children, the seat unit must be used!
- The weight of the child must not exceed 15 kilogrammes.
- This pram is intended for one child only.
- If you put in an additional mattress, you do so at your own risk.
- Overloading the chassis or folding it incorrectly can damage the pram.
- Please do not place any objects on the canopy!
- Always use the 5-point harness when the child is able to sit up by itself.
- Make sure that the pram is assembled properly.
- Make sure that the brakes are always engaged before the child is placed in the pram or lifted out of it.
- When using escalators or stairs, the child must be taken out of the pram.
- Engage all brakes when parking the pram.
- Do not use the pram while running (jogging) or skating.
- Please keep the pram away from fire!
- The pram meets the European safety standard EN1888.
- The baby seat meets the approval standard ECE R44/04.
- Use the safety belt as soon as your child can sit independently.
- Before use, please make sure that all locks are securely fastened and the seat unit is correctly snapped in.
- While unfolding and folding the pram, please make sure that your child is out of reach to avoid injuries.
- Do not leave your child unattended to play with the pram.
- We recommend using original accessories of Bergsteiger only. We assume no liability for items of other manufacturers.

- Please note: As spare parts, please use original parts by Bergsteiger only.
- The baby seat is only suitable for children who cannot sit independently, cannot turn around and cannot push themselves up on their hands and knees.
- Always use the belt system of the respective seat unit.
- Keep these instructions in a safe place.
- Car seats for children, which are used in conjunction with an undercarriage, do neither replace a cradle nor a cot. If your child needs to sleep, it should be placed in a proper carrycot, a suitable cradle or a suitable bed.

Care instructions

- This pram requires regular maintenance.
- Lubricating/greasing the movable components/parts (i.e. brakes) regularly prolongs the service life of the pram and makes folding and unfolding it easier.
- Please replace or repair damaged screws and parts.
- Carefully check the brake systems, safety harnesses, wheels, locking devices, the seat surface, and the click buckles. They must be in good condition at all times.
- The brake parts, wheels and tyres are wear parts and must be replaced if necessary.
- To prevent the fabric from bleaching, avoid parking the pram where it is exposed to direct sunlight.
- The pram must not be put into use if it is not working properly or if it is damaged.
- If a tyre is punctured, the inner tube can be repaired or replaced using a bicycle repair kit. The tyre should be replaced, if the tread is worn down.
- Please never leave the pram outside in wet weather. Dry off wet / damp parts with a clean cloth and use a multi-purpose spray to protect the chassis against corrosion. A suitable spray is available at www.bergsteiger-pram.com
- Please note: During the cold season, chrome parts may be affected by the weather conditions. Therefore, we recommend treating all chrome parts with a protective spray in advance to protect them from corrosion. A suitable spray is available at www.bergsteiger-kinderwagen.de/zubehoer

Cleaning

- The exterior fabric and the chassis should be cleaned with lukewarm water and a mild soap. Use a soft cloth to do so. Do not wash the fabric in the washing machine.
- Please do not use abrasive cleaners, chlorine cleaning agents (bleaches) or spirits to remove dirt or sand.
- Please do not expose the pram to intense sunlight for drying.
- If the pram is used on the beach in the sand, please wash off all metal parts of the pram by hosing them down or using warm soapy water. Please dry the pram thoroughly afterwards.

**Problems handling your pram?
Received a faulty product?**

24 hour customer service:
www.bergsteiger-pram.com



Chère Cliente, Cher Client,

Félicitations pour l'achat de votre nouvelle poussette. Nous sommes certains que vous aurez beaucoup de plaisir à utiliser ce modèle.

Nous savons combien il est important de montrer votre bébé au monde et le monde à votre bébé. Votre satisfaction et celle de votre bébé nous tient à cœur ! Pour répondre à vos attentes, et à celles de tous les parents modernes, nos poussettes allient sécurité, confort et design moderne de façon optimale. Nous nous engageons afin que vous puissiez vivre votre nouvelle vie de famille en toute liberté avec la satisfaction habituelle.

L'utilisation de cette poussette comporte de nombreux risques si elle n'est pas conforme à l'usage prévu. Veuillez donc prendre le temps nécessaire pour lire cette notice d'utilisation avec le plus grand soin. Votre poussette vous garantira une sécurité optimale si vous suivez les instructions de la notice.

Important !

Veuillez lire cette notice d'utilisation avec le plus grand soin avant la première utilisation. Le non-respect des instructions fournies dans cette notice peut occasionner des blessures graves à votre enfant ou endommager sérieusement la poussette.

- Retirez l'emballage de la poussette (risque d'étouffement).
- Ne laissez jamais l'enfant dans la poussette sans surveillance !
- Le siège de la poussette convient aux enfants de 6 à 36 mois. Pour les enfants plus jeunes, une coque bébé doit être utilisée !
- Le poids de l'enfant ne doit pas excéder 15 kilos.
- Cette poussette est prévue uniquement pour un enfant.
- L'ajout d'un matelas supplémentaire engage votre propre responsabilité.
- La surcharge ou le mauvais pliage du châssis peut endommager la poussette.
- Ne posez aucun objet sur la capote !
- Utilisez toujours le harnais de sécurité 5 points lorsque l'enfant est capable de se redresser tout seul.
- Assurez-vous que la poussette est montée correctement.
- Veillez à ce que les freins soient toujours serrés avant d'installer l'enfant dans la poussette ou d'enlever l'enfant de la poussette.
- Retirez l'enfant de la poussette lorsque vous empruntez un escalier roulant ou un escalier.
- Serrez tous les freins lorsque vous garez la poussette.
- N'utilisez pas la poussette en courant ni en faisant du jogging ou du patin à roulettes.
- Tenez la poussette loin du feu !
- La poussette correspond à la norme de sécurité européenne EN1888.
- Le porte-bébé correspond à la norme d'essai ECE R44/04.
- Utilisez la ceinture de sécurité dès que votre enfant pourra être assis sans assistance.
- Avant l'utilisation, veuillez vous assurer que tous les dispositifs de verrouillage soient bien fermés et que le siège soit correctement enclenché.
- En dépliant et en pliant la poussette, veuillez vous assurer que votre enfant soit hors de portée afin d'éviter des blessures.
- Ne laissez pas votre enfant jouer avec la poussette.
- Nous vous recommandons d'utiliser d'équipement original de Bergsteiger uniquement. Notre responsabilité n'est pas engagée pour des articles d'autres fabricants.

- Avertissement : Utilisez seulement des pièces de rechange originales de Bersteiger.
- Le porte-bébé est seulement approprié pour des enfants ne pouvant pas être assis sans assistance, se tourner et s'appuyer sur les mains et les genoux.
- Utilisez toujours le système de retenue du siège correspondant.
- Veuillez conserver cette instruction à portée de main.
- Les sièges pour enfants utilisés en voiture combinés avec un châssis ne remplacent pas un berceau ni un lit d'enfant. Si votre enfant a besoin de dormir, vous aurez besoin d'une nacelle appropriée, d'un berceau approprié ou d'un lit d'enfant approprié.

Conseils d'entretien

- Cette poussette nécessite un entretien constant.
- Une lubrification / un graissage régulier des composants / pièces mobiles (freins, etc.) prolonge la durée de vie de la poussette et facilite le pliage et le dépliage.
- Les vis ou les pièces endommagées doivent être remplacées ou réparées.
- Contrôlez soigneusement le système de freinage, les harnais de sécurité, les roues, les dispositifs de fermeture, la surface du siège et les boucles encliquetables. Ces éléments doivent toujours se trouver en parfait état de fonctionnement.
- Les pièces de frein, les roues et pneus sont des pièces d'usure et doivent être réparés si besoin est.
- Pour conserver l'éclat des couleurs, évitez toute exposition directe de la poussette aux rayons du soleil.
- N'utiliser la poussette que si elle se trouve en parfait état de fonctionnement et ne comporte aucun dommage.
- Si un pneu venait à être endommagé, le boyau situé à l'intérieur du pneu peut être réparé ou remplacé à l'aide d'un kit de réparation pour bicyclettes. Remplacez les pneus dont le profil est usé.
- Ne jamais laisser la poussette à l'extérieur lorsque le temps est pluvieux. Essuyer les éléments mouillés/humides avec un chiffon propre, puis utiliser un aérosol multiusages pour protéger le châssis de la corrosion. Un aérosol approprié est disponible à l'adresse www.bergsteiger-poussette.com dans la rubrique des accessoires.
- Attention : Quand il fait froid, les pièces en chrome peuvent être endommagées. Nous vous recommandons donc d'appliquer un spray de protection sur toutes les pièces en chrome afin de les protéger contre la corrosion. Pour trouver un spray approprié, allez sur www.bergsteiger-kinderwagen.de/zubehoer.

Nettoyage

- Le tissu extérieur et le cadre doivent être nettoyés à l'eau tiède avec un savon doux. Utilisez un chiffon doux. Ne pas laver le tissu à la machine.
- N'utilisez pas d'abrasifs, de produits nettoyants contenant du chlore ou de l'alcool à brûler (white spirit) pour enlever la poussière ou le sable.
- Lorsque vous utilisez la poussette à la plage sur le sable, lavez toutes les pièces métalliques de la poussette au moyen d'un tuyau d'arrosage ou avec de l'eau chaude savonneuse. Séchez ensuite la poussette avec soin.

Vous rencontrez des problèmes de manipulation ?

Le produit livré est défectueux ?

Service clientèle 24h :

www.bergsteiger-poussette.com





Ⓛ *Lieferumfang:*

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1. Gestell | 6. Babyschale (Fußsack) |
| 2. Babywanne | 7. Sportwagen (Fußsack) |
| 3. Sportwagen-Aufsatz | 8. Wickeltasche |
| 4. Babyschale (Gestell) | 9. Insektenschutz |
| 5. Babyschale (Sonnenschutz) | 10. Regenverdeck (Babywanne) |

Ⓒ *Scope of delivery:*

- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| 1. Chassis | 6. Seat unit (footmuff) |
| 2. Pushchair attachment | 7. Pushchair (footmuff) |
| 3. Carrycot | 8. Diaper bag |
| 4. Seat unit (chassis) | 9. Insect net |
| 5. Seat unit (sun protection) | 10. Rain cover (carrycot) |

Ⓕ *Contenu de la livraison :*

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Châssis | 6. Coque bébé (chancelière) |
| 2. Nacelle | 7. Poussette sport (chancelière) |
| 3. Équipement de poussette sport | 8. Sac à langer |
| 4. Coque bébé (châssis) | 9. Moustiquaire |
| 5. Coque bébé (pare-soleil) | 10. Habillage pluie (nacelle) |

Ein Bedienungsvideo zum Capri finden Sie unter:
www.bergsteiger-kinderwagen.de/capri-video



You Tube
 PRODUKTVIDEO

Ⓢ *Montage der Räder (hinten) und Fixierung der Schwenkräder*



Abb. 1



Abb. 2

Zur Montage der hinteren Räder stülpen Sie diese kraftvoll über die jeweiligen Achsen. (HINWEIS: Sollte auf den Achsen eine Kunststoffabdeckung sein, entfernen Sie diese.) Zur Demontage ziehen Sie die Räder von den Achsen wieder ab und drücken Sie dabei gleichzeitig den Arretierungsknopf an der Felge (siehe Abb. 1). Die Schwenkräder lassen sich fixieren. Richten Sie diese dazu bitte parallel zur Fahrtrichtung aus und arretieren Sie diese mit dem Kunststoffhebel (siehe Abb. 2).

Ⓒ *Attaching the wheels (rear) and locking the swivel wheels*

To attach the rear wheels, slide them forcefully over the respective axles.

(IMPORTANT: If there is any transport protection on the axes please remove it.)

To disassemble, remove the wheels from the axles and press the lock button (see Fig. 1) at the same time. The swivel wheels are lockable. To do this, position them parallel to the direction of travel and lock them using the plastic lever (see Fig. 2).

Ⓕ *Montage des roues (arrière) et fixation des roues pivotantes*

Montez les roues arrière en les poussant sur l'essieu correspondant avec force.

(IMPORTANT: Retirer la protection de transport des essieux.)

Pour le démontage, retirez les roues des axes, et appuyez en même temps sur le bouton de verrouillage à la jante (voir image 1). Il est possible de bloquer les roues pivotantes. Pour ce faire, les placer parallèlement dans le sens de la course et les bloquer à l'aide du levier en plastique (voir fig. 2).

Probleme bei der Handhabung?

Fehlerhaftes Produkt erhalten?

24 Stunden Kundenservice:

www.bergsteiger-kinderwagen.de/kontakt



ⓓ *Einsetzen der Babyschale*



Die Babyschale kann in beiden Richtungen montiert werden. Auf der linken, sowie rechten Seite des Gestells befinden sich zwei längliche Öffnungen, in denen die Babyschale einfach eingesetzt werden kann. Das Herauslösen der Babyschale vom Gestell erfolgt mit zwei an der Babyschale angebrachten Hebeln, welche gleichzeitig in Längsrichtung gezogen werden müssen.

Ⓒ *Inserting the seat unit*

The seat unit can be attached in two directions. On the left and right side of the chassis there are two elongated openings into which the seat unit can be easily inserted. The seat unit is released from the chassis by means of two levers on the seat unit which must be pulled simultaneously in longitudinal direction.

Ⓕ *Installation de la coque bébé*

La coque bébé peut être montée dans les deux sens. Placez tout simplement la coque dans les deux ouvertures longitudinales situées sur les côtés gauche et droit du châssis. Pour séparer la coque du châssis, tirez en même temps sur les deux leviers situés sur la coque dans le sens de la longueur.

ⓓ *Einstellen der Rückenlehne (Sportwagenaufsatz)*

Die Rückenlehne (nur beim Sportwagen-Aufsatz) kann durch ziehen des unter der Rückenlehne angebrachten Metallhebels stufenweise eingestellt werden. WICHTIG: Es kann zu Schäden an dem Aufsatz kommen, wenn der Hebel nicht betätigt wird!



Ⓒ *Adjusting the backrest (pushchair)*

The backrest (only for pushchair attachment) can be gradually adjusted by pulling the metal lever located under the backrest. PLEASE NOTE: If the lever is not pressed, damage may be caused to the attachment!

Ⓕ *Réglage du dossier (poussette sport)*

Vous pouvez régler progressivement le dossier (uniquement pour l'équipement de la poussette sport) en tirant sur le levier métallique situé sous le dossier. IMPORTANT : La nacelle peut être endommagée si le levier n'est pas utilisé !

Ⓓ *Einsetzen des Sportwagenaufsatzes und der Babywanne*



Zum Einsetzen der Babywanne oder des Sportwagenaufsatzes, stecken Sie die vier seitlich angebrachten Metallstifte in die dafür vorgesehenen Öffnungen der Führungsschienen (zuerst die beiden vorne am Gestell - Abb. 2). Senken Sie den Aufsatz langsam ab, sodass die Metallstifte auch hinten in die Führungsschienen einrasten. Sichern Sie den Aufsatz mit dem Sicherungsbügel (an der rechten Seite angebracht). Wichtig: Erst wenn der Aufsatz an allen 4 Punkten korrekt eingerastet und mit dem Sicherungsbügel gesichert ist, darf dieser verwendet werden!

ⒼB *Inserting the pushchair attachment and the carrycot*

To fit the carrycot or the pram seat, insert the four laterally mounted metal pins into the holes of the guide rails (first the two pins at the front of the frame - Fig. 2). Slowly lower the attachment to ensure that the metal pins also snap in the guide rails at the back. Secure the attachment with the retaining clip (mounted to the right side). Please note: The attachment may only be used after it has correctly snapped in all 4 places and is secured with the safety clip!

Ⓕ *Installation de l'équipement de poussette sport et de la nacelle*

Pour mettre la nacelle ou le caisson de poussette sport, veuillez mettre les quatre tiges en métal fixées latéralement dans les ouvertures prévues à cette fin au rail de guidage (d'abord les deux à l'avant du châssis – image 2). Baissez lentement la nacelle, pour que les tiges en métal enclenchent aussi dans les rails de guidage à l'arrière. Sécurisez la nacelle avec la pince de sécurité (fixée à droite). Important : La nacelle peut seulement être utilisée si elle est correctement enclenchée dans tous les 4 points et qu'elle soit sécurisée par la pince de sécurité !

Ⓓ *Verstellen des Babywannen-Verdecks*

Um das Verdeck der Babywanne verstellen oder auch ganz flach neigen zu können, müssen Sie den roten Knopf auf der rechten Seite des Verdecks drücken.



ⒼB *Adjusting the carrycot cover*

To adjust the carrycot cover or recline it fully flat, you must press the red button on the right hand side of the cover.

Ⓕ *Réglage du toit de la nacelle*

Il est possible de régler le toit de la nacelle, voire de le rabattre complètement en appuyant sur le bouton rouge situé sur le côté droit du toit.

ⓓ *Abnehmen der verschiedenen Aufsätze*

Das Abnehmen des Aufsatzes gestaltet sich ebenso einfach. Drücken Sie den Kunststoffhebel nach unten bis dieser einrastet. Den Hebel finden Sie an der Stelle des Gestells, wo die beiden Metallstifte des Aufsatzes hinten im Rahmen eingeklickt sind.



Ⓖ *Removing the various attachments*

Removing the attachment is just as simple.

Press the plastic lever downward until it locks into place. The lever is located at the position of the chassis where the two metal pins of the attachment are clicked into the rear of the frame.

Ⓕ *Retrait des différents équipements*

Le retrait d'équipement est aussi simple. Appuyez sur le levier en plastique jusqu'à ce qu'il s'encliquette. Le levier est situé à l'endroit du châssis où les deux tiges métalliques de l'équipement sont encliquetées dans l'arrière du cadre.

ⓓ *Auf- und Zusammenklappen des Kinderwagens*



Fassen Sie beide Seiten des Kinderwagengestells. An der linken Seite des Rahmens befindet sich eine Arretierung, die den Kinderwagen vor ungewollten Zusammenklappen sichert. Fassen Sie diese Arretierung, drücken Sie mit dem Zeigefinger Richtung Gestell und ziehen Sie diese zu Ihrem Körper. Das Gestell kann nun behutsam nach unten geklappt werden.

Ⓖ *Unfolding and folding the pram*

Take hold of the pram chassis on both sides. On the left side of the chassis, there is a lock that secures the pram against folding unintentionally. Take hold of the lock, press your index finger in the direction of the chassis and pull the lock towards your body. The chassis can now be carefully collapsed.

Ⓕ *Dépliage et pliage de la poussette*

Saisissez la poussette par les deux côtés. Le cadre est équipé sur le côté gauche d'un dispositif de verrouillage qui permet d'éviter un pliage involontaire de la poussette. Saisissez ce dispositif de verrouillage, appuyez avec l'index en direction du châssis et tirez sur le dispositif dans votre direction. Pliez à présent le châssis vers le bas avec précaution.



Ⓓ **Lieferumfang:**

- | | |
|--------------------------|----------------------|
| 1. Kinderwagen (Gestell) | 6. Regenschutz |
| 2. Einkaufskorb | 7. Wetterfußsack |
| 3. Babyschale | 8. Liegeverlängerung |
| 4. Sicherheitsbügel | 9. Softtragetasche |
| 5. Wickeltasche | 10. Moskitonetz |

ⒼⒷ **Scope of delivery:**

- | | |
|--------------------|----------------------|
| 1. Pram (chassis) | 6. Rain protection |
| 2. Shopping basket | 7. Weather footmuff |
| 3. Seat unit | 8. Seat extension |
| 4. Safety bar | 9. Soft changing bag |
| 5. Diaper bag | 10. Mosquito net |

Ⓕ **Contenu de la livraison :**

- | | |
|------------------------|-------------------------------|
| 1. Poussette (châssis) | 6. Protection pluie |
| 2. Panier de rangement | 7. Chancelière toutes saisons |
| 3. Coque bébé | 8. Extension d'assise |
| 4. Barre de sécurité | 9. Sac à langer |
| 5. Sac à langer | 10. Moustiquaire |

Ein Bedienungsvideo zum Milano finden Sie unter:
www.bergsteiger-kinderwagen.de/milano-video



You Tube
 PRODUKTVIDEO

ⓓ *Aufklappen des Kinderwagens*



Um den Kinderwagen auseinanderzuklappen muss mit dem Fuß auf die Hinterachse gedrückt und die Schiebestange nach oben gezogen werden, bis die Verriegelung sichtbar und hörbar eingerastet ist. Wichtig: Benutzen Sie den Kinderwagen nur, wenn die Verriegelung (Griff zum Zusammenbauen) wirklich eingerastet ist!

Ⓖ *Unfolding the pram*

To unfold the pram, press your foot against the rear axle and pull the handlebar upward until the locking device visibly and audibly locks into place. Important: Only use the pram when the locking device (handle for assembly) has properly locked into place!

Ⓕ *Dépliage de la poussette*

Pour déplier la poussette, appuyez avec le pied sur l'essieu arrière et tirez la barre coulissante vers le haut jusqu'à ce que le verrouillage s'encliquette de façon audible. Important : n'utilisez la poussette que si le verrouillage est correctement encliqueté (poignée pour le montage) !

Probleme bei der Handhabung?
Fehlerhaftes Produkt erhalten?

24 Stunden Kundenservice:
www.bergsteiger-kinderwagen.de/kontakt



ⓓ *Zusammenklappen des Kinderwagens*



Bitte klappen Sie zuerst den Schwenkschieber auf die Hinterseite des Kinderwagens und senken Sie die Rückenlehne ganz nach unten. Ziehen Sie nun die beiden Verriegelungshebel (siehe Pfeil) nach oben und lassen Sie den Kinderwagen langsam nach unten gleiten.

Ⓖ *Folding the pram*

Please swivel the handlebar to the rear side of the pram first and then lower the backrest all the way down. Now pull the two locking levers (see arrow) upward and let the pram slide slowly downward.

Ⓕ *Pliage de la poussette*

Pivotez d'abord le guidon réversible vers l'arrière de la poussette puis abaissez le dossier complètement vers l'arrière. Tirez ensuite les deux leviers de blocage (voir flèche) vers le haut et laissez la poussette glisser lentement vers le bas.

ⓓ *Radmontage (An- und Abbau der Räder)*

Zur Montage der Räder stülpen Sie diese bitte kraftvoll über die jeweiligen Achsen. (HINWEIS: Sollte auf den Achsen eine Kunststoffabdeckung sein, entfernen Sie diese.) Zur Demontage ziehen Sie die Räder von den Achsen wieder ab und drücken Sie dabei gleichzeitig die Sicherungsfeder Richtung Achse.

Ⓖ *Attaching and removing the wheels*

To attach the wheels, slide them forcefully over the respective axle. (IMPORTANT: If there is any transport protection on the axes please remove it.) To remove the wheels pull them off the axles while simultaneously pressing the locking knob towards the axle.



Ⓕ *Installation des roues (montage et démontage)*

Montez les roues en les poussant sur l'essieu correspondant avec force. (IMPORTANT: Retirer la protection de transport des essieux.) Pour les démonter, retirez les roues des essieux en pressant en même temps le ressort d'arrêt en direction de l'essieu.

Ⓓ *Einstellen der Rückenlehne*

Um die Rückenlehne zu verstellen, ziehen Sie bitte den Hebel unter der Rückenlehne und drücken Sie diese nach oben. Die Rückenlehne kann an drei Stellen festgestellt werden.

Achtung: Die Sitzposition ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet.



ⒼⒷ *Adjusting the backrest*

To adjust the backrest, please pull the metal lever located under the backrest and press it upward.

The backrest can be adjusted to three positions.

Caution: The sitting position is not suitable for children under the age of 6 months.

Ⓕ *Réglage du dossier*

Pour régler le dossier, tirez sur le levier situé sous le dossier et amenez-le vers le haut. Le dossier peut être réglé dans trois positions. Attention : la position assise ne convient pas aux enfants de moins de 6 mois.

Ⓓ *Montage des Buggybügels und der Liegeverlängerung*

Um den Buggybügel oder die Liegeverlängerung zu montieren, drücken Sie bitte die beiden Knöpfe der Stützen am Kinderwagen gleichzeitig und schieben Sie die jeweiligen Bügelenden darüber. Alternativ können Sie auch erst eine Seite fixieren und dann die andere Seite drüber stülpen.



ⒼⒷ *Assembling the buggy bar and the seat extension*

To assemble the buggy bar or the seat extension, please press the two buttons of the supports on the pram at the same time and push the respective bar ends over them.

Alternatively, you can also fasten one side first and then push the other side on.

Ⓕ *Montage de la barre de buggy et de l'extension d'assise*

Pour monter la barre de buggy ou l'extension d'assise, appuyez en même temps sur les deux boutons des supports de la poussette et faites glisser les extrémités correspondantes de la barre sur les boutons. Vous pouvez également fixer d'abord un côté, puis fixer ensuite l'autre côté.

Ⓓ *Bedienung des Schwenkschiebers*

Der Schwenkschieber wird verstellt, in dem Sie die beiden Sicherungshebel an beiden Seiten ziehen und Sie die Stange komplett rüber klappen, bis diese wieder einrastet.

ⒼⒷ *Operating the swivel handlebar*

To adjust the swivel handlebar, pull the two safety levers on the sides and swivel the bar completely to the opposite side until it locks into place again.



Ⓕ *Utilisation du guidon réversible*

Le réglage du guidon réversible s'effectue en tirant des deux côtés sur les deux leviers et en repliant complètement la barre jusqu'à ce qu'elle s'encliquette.

Ⓓ *Bedienung der Fußstütze*

Die Einstellung der Fußstütze kann ebenfalls verändert werden, in dem Sie die beiden Verstellknöpfe unterhalb der Fußstütze betätigen und die gewünschte Position einstellen. Um die Fußstütze wieder in die Ausgangsposition zu bringen, ziehen Sie diese bis zum Einrasten wieder hoch.

ⒼⒷ *Operating the footrest*

The position of the footrest can also be adjusted. For this purpose, press the two adjustment knobs below the footrest and move the footrest to the desired position. To bring the footrest back to the original position, pull it up until it locks into place again.

Ⓕ *Utilisation du repose-pieds*

Le réglage du repose-pieds peut également être modifié. Pour ce faire, appuyez sur les deux boutons de réglage situés sous le repose-pieds et réglez la position souhaitée. Pour ramener le repose-pieds en position initiale, relevez-le jusqu'à ce qu'il s'encliquette.



Ⓓ *Lieferumfang:*

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| 1. Kinderwagen (Gestell) | 6. Insektenschutz |
| 2. Wetterfußsack | 7. Regenverdeck |
| 3. Softtragetasche | 8. Buggy Sicherheitsbügel |
| 4. Sonnenschutz (Softtragetasche) | 9. Liegeverlängerung |
| 5. Wickeltasche | 10. Einkaufskorb |

ⒼⒷ *Scope of delivery:*

- | | |
|----------------------|---------------------|
| 1. Pram (chassis) | 4. Insect net |
| 2. Weather footmuff | 7. Rain cover |
| 3. Soft changing bag | 8. Safety bar |
| 4. Sun protection | 9. Seat extension |
| 5. Diaper bag | 10. Shopping basket |

Ⓕ *Contenu de la livraison :*

- | | |
|-------------------------------|----------------------------|
| 1. Poussette (châssis) | 6. Moustiquaire |
| 2. Chancelière toutes saisons | 7. Habillage pluie |
| 3. Sac à langer | 8. Barre de sécurité buggy |
| 4. Pare-soleil (sac à langer) | 9. Extension d'assise |
| 5. Sac à langer | 10. Panier de rangement |

Ein Bedienungsvideo zum Rio finden Sie unter:

www.bergsteiger-kinderwagen.de/rio-video



You Tube
PRODUKTVIDEO

Ⓓ *Auf- und Zusammenklappen des Kinderwagens*



Um den Kinderwagen auseinander zu klappen muss dieser lediglich mit dem Fuß (auf der Hinterachse) auf dem Boden fixiert und die Schiebestange nach oben gezogen werden, bis die Verriegelung sichtbar und hörbar eingerastet ist. Wichtig: Benutzen Sie den Kinderwagen nur, wenn die Verriegelung wirklich eingerastet ist! Zum Zusammenlegen klappen Sie bitte zuerst den Schwenschieber auf die Hinterseite des Kinderwagens und senken Sie die Rückenlehne ganz nach unten. Ziehen Sie nun die beiden Verriegelungshebel (siehe Abbildung) zu sich und lassen Sie den Kinderwagen langsam nach unten gleiten.

Ⓖ *Unfolding and folding the pram*

To unfold the pram, secure its position on the ground by pressing your foot against the rear axle and pull the handlebar upward until the locking device visibly and audibly locks into place. Important: Only use the pram when the locking device has properly locked into place! To fold the pram, please swivel the handlebar to the rear side of the pram and lower the backrest all the way down. Now pull the two locking levers (see Figure) towards you and let the pram slide slowly downward.

Ⓕ *Dépliage et pliage de la poussette*

Pour déplier la poussette, fixez-la au sol en plaçant votre pied sur l'essieu arrière et tirez la barre coulissante vers le haut jusqu'à ce que le verrouillage s'encliquette de façon audible. Important : n'utilisez la poussette que si le verrouillage est correctement encliqueté ! Pour effectuer le pliage, pivotez d'abord le guidon réversible vers l'arrière de la poussette puis abaissez le dossier complètement vers le bas. Tirez ensuite vers vous les deux leviers de blocage (voir l'illustration) et laissez la poussette glisser lentement vers le bas.

ⓓ *Radmontage (An- und Abbau der Räder)*

Zur Montage der Räder stülpen Sie diese bitte kraftvoll über die jeweiligen Achsen. (HINWEIS: Sollte auf den Achsen eine Kunststoffabdeckung sein, entfernen Sie diese.) Zur Demontage ziehen Sie die Räder von den Achsen wieder ab und drücken Sie dabei gleichzeitig den Arretierungsknopf an der Felge.



ⓖⓑ *Attaching and removing the wheels*

To attach the wheels, slide them forcefully over the respective axle.

(IMPORTANT: If there is any transport protection on the axes please remove it.)

To disassemble, remove the wheels from the axles and press the lock button on the rim at the same time.

ⓕ *Installation des roues (montage et démontage)*

Montez les roues en les poussant sur l'essieu correspondant avec force.

(IMPORTANT: Retirer la protection de transport des essieux.)

Pour le démontage, retirez les roues des axes, et appuyez en même temps sur le bouton de verrouillage à la jante.

ⓓ *Anbringen der Liegeverlängerung*

Die Liegeverlängerung wandelt den Sportwagensitz zu einem Kinderwagen um. Stecken Sie diese einfach in die Aufnahme des Schutzbügels bis die Kunststoffaufnahmen einrasten. Verwenden Sie die Druckknöpfe um den Stoff zu fixieren. Die Softtragetasche wird so vor dem Herausrutschen geschützt. Die Montage ist identisch mit der des Buggybügels.



ⓖⓑ *Attaching the seat extension*

The seat extension converts the pushchair attachment into a pram. Simply insert it into the sockets of the safety bar until the plastic supports lock into place. Use the pushbuttons to attach the fabric. That way, the soft changing bag is protected against slipping out. The assembly is identical to that of the buggy bar.

ⓕ *Pose de l'extension d'assise*

L'extension d'assise permet de transformer l'équipement de poussette sport en landau. Il suffit de la placer dans les supports de la barre de sécurité jusqu'à ce que les supports en plastique s'encliquettent. Utilisez les boutons-pression pour fixer le tissu. Ceci empêchera le sac à langer de glisser. Le montage est identique à celui de la barre de buggy.

Ⓓ *Einstellen der Rückenlehne*

Um die Rückenlehne zu verstellen, ziehen Sie bitte den Hebel unter der Rückenlehne und drücken Sie diese nach oben. Die Rückenlehne kann an drei Positionen fixiert werden. Achtung: Die Sitzposition ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet.



ⒼⒷ *Adjusting the backrest*

To adjust the backrest, please pull the metal lever located under the backrest and press it upward. The backrest can be adjusted to three positions.

Caution: The sitting position is not suitable for children under the age of 6 months.

Ⓕ *Réglage du dossier*

Pour régler le dossier, tirez sur le levier situé sous le dossier et amenez-le vers le haut. Le dossier peut être réglé dans trois positions. Attention : la position assise ne convient pas aux enfants de moins de 6 mois.

Ⓓ *Montage des Buggybügel*

Um den Bügel oder die Liegeverlängerung zu montieren, drücken Sie bitte beide Knöpfe gleichzeitig und schieben Sie die Bügelenden darüber. Alternativ können Sie auch erst eine Seite fixieren und dann die andere Seite drüber stülpen.



ⒼⒷ *Assembling the buggy bar*

To assemble the buggy bar or the seat extension, please press the two buttons of the supports on the pram at the same time and push the respective bar ends over them. Alternatively, you can also fasten one side first and then push the other side on.

Ⓕ *Montage de la barre de buggy*

Pour monter la barre ou l'extension d'assise, appuyez en même temps sur les deux boutons des supports de la poussette et faites glisser les deux extrémités de la barre sur les boutons. Vous pouvez également fixer d'abord un côté, puis fixer ensuite l'autre côté.

Ⓢ *Bedienung des Schwenkschiebers*

Der Schwenkschieber wird verstellt, in dem Sie die beiden Sicherungshebel an beiden Seiten ziehen und Sie die Stange komplett rüber klappen, bis diese wieder einrastet. Anhand der Sicherheitsstifte an beiden Seiten lässt sich der Schwenkschieber vor ungewolltem Umklappen schützen.



Ⓒ *Operating the swivel handlebar*

To adjust the swivel handlebar, pull the two safety levers on the sides and swivel the bar completely to the opposite side until it locks into place again. The swivel handlebar can be protected against swivelling unintentionally by means of the safety pins on both sides.

Ⓕ *Utilisation du guidon réversible*

Le réglage du guidon réversible s'effectue en tirant des deux côtés sur les deux leviers et en repliant complètement la barre jusqu'à ce qu'elle s'encliquette. Les deux tiges métalliques situées sur les deux côtés permettent d'éviter que le guidon réversible ne se replie involontairement.

Ⓢ *Fußstütze einstellen*

Die Einstellung der Fußstütze kann ebenfalls verändert werden, in dem Sie die beiden Verstellknöpfe unterhalb der Fußstütze betätigen und die gewünschte Position einstellen. Um die Fußstütze wieder in die Ausgangsposition zu bringen, ziehen Sie diese bis zum Einrasten wieder hoch.

Ⓒ *Adjusting the footrest*

The position of the footrest can also be adjusted. For this purpose, press the two adjustment knobs below the footrest and move the footrest to the desired position. To bring the footrest back to the original position, pull it up until it locks into place again.

Ⓕ *Réglage du repose-pieds*

Le réglage du repose-pieds peut également être modifié. Pour ce faire, appuyez sur les deux boutons de réglage situés sous le repose-pieds et réglez la position souhaitée. Pour ramener le repose-pieds en position initiale, relevez-le jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

*Probleme bei der Handhabung?
Fehlerhaftes Produkt erhalten?*

24 Stunden Kundenservice:
www.bergsteiger-kinderwagen.de/kontakt





Ⓓ Lieferumfang:

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1. Gestell | 6. Babyschale (Fußsack) |
| 2. Babywanne | 7. Sportwagen (Fußsack) |
| 3. Sportwagen-Aufsatz | 8. Wickeltasche |
| 4. Babyschale (Gestell) | 9. Insektenschutz |
| 5. Babyschale (Sonnenschutz) | 10. Regenverdeck (Babywanne) |

ⒼⒷ Scope of delivery:

- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| 1. Chassis | 6. Seat unit (footmuff) |
| 2. Carrycot | 7. Pushchair (footmuff) |
| 3. Pushchair attachment | 8. Diaper bag |
| 4. Seat unit (chassis) | 9. Insect net |
| 5. Seat unit (sun protection) | 10. Rain cover (carrycot) |

Ⓕ Contenu de la livraison :

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Châssis | 6. Coque bébé (chancelière) |
| 2. Nacelle | 7. Poussette sport (chancelière) |
| 3. Équipement de poussette sport | 8. Sac à langer |
| 4. Coque bébé (châssis) | 9. Moustiquaire |
| 5. Coque bébé (pare-soleil) | 10. Habillage pluie (nacelle) |

Ein Bedienungsvideo zum Venedig finden Sie unter:
www.bergsteiger-kinderwagen.de/venedig-video



You Tube
 PRODUKTVIDEO

ⓓ **Montage der Räder**

Zur Montage der Räder stülpen Sie diese bitte kraftvoll über die jeweiligen Achsen und betätigen Sie dabei gleichzeitig den Arretierungsknopf Richtung Achse. (HINWEIS: Sollte auf den Achsen eine Kunststoffabdeckung sein, entfernen Sie diese.) Zur Demontage betätigen Sie bitte wiederum den Arretierungsknopf und ziehen Sie das Rad von der Achse.

Hinweis zur Feststellbremse:

Betätigen Sie die Bremse immer erst, wenn der Kinderwagen im Stillstand ist. Nach dem Lösen der Bremse muss der Kinderwagen ein paar Zentimeter rückwärts bewegt werden, damit die Bremse sich korrekt löst und der Bremskranz nicht beschädigt wird.



Ⓒ **Attaching the wheels**

To attach the wheels, slide them forcefully over the respective axle while simultaneously pressing the locking knob towards the axle. (IMPORTANT: If there is any transport protection on the axes please remove it.) To remove the wheels, please press the locking knob again and pull the wheel off the axle.

Note regarding the handbrake:

Only activate the brake once the pram has come to a stop. After the brake is released the pram must be moved back a few centimetres so that the brake is correctly released and the brake plate is not damaged.

Ⓕ **Montage des roues**

Montez les roues en les poussant sur l'essieu correspondant avec force en appuyant en même temps sur le bouton de verrouillage en direction de l'essieu. (IMPORTANT: Retirer la protection de transport des essieux.) Pour le démontage, appuyez sur le bouton de verrouillage et retirez la roue de l'essieu.

Remarque concernant le frein de parking :

Actionner le frein de parking uniquement lorsque la poussette est immobilisée. Une fois le frein desserré, faire reculer d'abord la poussette de quelques centimètres pour s'assurer que le frein a bien libéré la poussette et que la couronne de frein n'est pas endommagée.

Probleme bei der Handhabung?
Fehlerhaftes Produkt erhalten?

24 Stunden Kundenservice:

www.bergsteiger-kinderwagen.de/kontakt



ⓓ *Einsetzen der Babyschale*



Die Babyschale kann in beiden Richtungen montiert werden. Auf der linken, sowie rechten Seite des Gestells befinden sich zwei längliche Öffnungen, in denen die Babyschale einfach eingesetzt werden kann. Das Herauslösen der Babyschale vom Gestell erfolgt mit zwei an der Babyschale angebrachten Hebeln, welche gleichzeitig in Längsrichtung gezogen werden müssen.

Ⓖ *Inserting the seat unit*

The seat unit can be attached in two directions. On the left and right side of the chassis there are two elongated openings into which the seat unit can be easily inserted. The seat unit is released from the chassis by means of two levers on the seat unit which must be pulled simultaneously in longitudinal direction.

Ⓕ *Installation de la coque bébé*

La coque bébé peut être montée dans les deux sens. Placez tout simplement la coque dans les deux ouvertures longitudinales situées sur les côtés gauche et droit du châssis. Pour séparer la coque du châssis, tirez en même temps sur les deux leviers situés sur la coque dans le sens de la longueur.

ⓓ *Einstellen der Rückenlehne (Sportwagenaufsatz)*

Die Rückenlehne (nur beim Sportwagen-Aufsatz) kann durch ziehen des unter der Rückenlehne angebrachten Metallhebels stufenweise eingestellt werden. **WICHTIG:** Es kann zu Schäden an dem Aufsatz kommen, wenn der Hebel nicht betätigt wird!



Ⓖ *Adjusting the backrest*

The backrest (only for pushchair attachment) can be gradually adjusted by pulling the metal lever located under the backrest. PLEASE NOTE: If the lever is not pressed, damage may be caused to the attachment!

Ⓕ *Réglage du dossier*

Vous pouvez régler progressivement le dossier (uniquement pour l'équipement de la poussette sport) en tirant sur le levier métallique situé sous le dossier. **IMPORTANT :** La nacelle peut être endommagée si le levier n'est pas utilisé !

ⓓ *Einsetzen des Sportwagenaufsatzes und der Babywanne*



Zum Einsetzen der Babywanne oder des Sportwagenaufsatzes, stecken Sie die vier seitlich angebrachten Metallstifte in die dafür vorgesehenen Öffnungen der Führungsschienen (zuerst die beiden vorne am Gestell - Abb. 2). Senken Sie den Aufsatz langsam ab, sodass die Metallstifte auch hinten in die Führungsschienen einrasten. Sichern Sie den Aufsatz mit dem Sicherungsbügel (an der rechten Seite angebracht). Wichtig: Erst wenn der Aufsatz an allen 4 Punkten korrekt eingerastet und mit dem Sicherungsbügel gesichert ist, darf dieser verwendet werden!

Ⓖ *Inserting the pushchair attachment and the carrycot*

To fit the carrycot or the pram seat, insert the four laterally mounted metal pins into the holes of the guide rails (first the two pins at the front of the frame - Fig. 2). Slowly lower the attachment to ensure that the metal pins also snap in the guide rails at the back. Secure the attachment with the retaining clip (mounted to the right side). Please note: The attachment may only be used after it has correctly snapped in all 4 places and is secured with the safety clip!

Ⓕ *Installation de l'équipement de poussette sport et de la nacelle*

Pour mettre la nacelle ou le caisson de poussette sport, veuillez mettre les quatre tiges en métal fixées latéralement dans les ouvertures prévues à cette fin au rail de guidage (d'abord les deux à l'avant du châssis – image 2). Baissez lentement la nacelle, pour que les tiges en métal enclenchent aussi dans les rails de guidage à l'arrière. Sécurisez la nacelle avec la pince de sécurité (fixée à droite). Important : La nacelle peut seulement être utilisée si elle est correctement enclenchée dans tous les 4 points et qu'elle soit sécurisée par la pince de sécurité !

ⓓ *Verstellen des Babywannen-Verdecks*

Um das Verdeck der Babywanne verstellen oder auch ganz flach neigen zu können, müssen Sie den roten Knopf auf der rechten Seite des Verdecks drücken.

Ⓖ *Adjusting the carrycot cover*

To adjust the carrycot cover or recline it fully flat, you must press the red button on the right hand side of the cover.



Ⓕ *Réglage du toit de la nacelle*

Il est possible de régler le toit de la nacelle, voire de le rabattre complètement en appuyant sur le bouton rouge situé sur le côté droit du toit.

Ⓓ Abnehmen der verschiedenen Aufsätze

Das Abnehmen des Aufsatzes gestaltet sich ebenso einfach. Drücken Sie den Kunststoffhebel nach unten bis dieser einrastet. Den Hebel finden Sie an der Stelle des Gestells, wo die beiden Metallstifte des Aufsatzes hinten im Rahmen eingeklickt sind.



ⒼB Removing the various attachments

Removing the attachment is just as simple. Press the plastic lever downward until it locks into place. The lever is located at the position of the chassis where the two metal pins of the attachment are clicked into the rear of the frame.

Ⓕ Retrait des différents équipements

Le retrait d'équipement est aussi simple. Appuyez sur le levier en plastique jusqu'à ce qu'il s'encliquette. Le levier est situé à l'endroit du châssis où les deux tiges métalliques de l'équipement sont encliquetées dans l'arrière du cadre.

Ⓓ Auf- und Zusammenklappen des Kinderwagens



Fassen Sie beide Seiten des Kinderwagengestells. An der linken Seite des Rahmens befindet sich eine Arretierung, die den Kinderwagen vor ungewollten Zusammenklappen sichert. Fassen Sie diese Arretierung, drücken Sie mit dem Zeigefinger Richtung Gestell und ziehen Sie diese zu Ihrem Körper. Das Gestell kann nun behutsam nach unten geklappt werden.

ⒼB Unfolding and folding the pram

Take hold of the pram chassis on both sides. On the left side of the chassis, there is a lock that secures the pram against folding unintentionally. Take hold of the lock, press your index finger in the direction of the chassis and pull the lock towards your body. The chassis can now be carefully collapsed.

Ⓕ Dépliage et pliage de la poussette

Saisissez la poussette par les deux côtés. Le cadre est équipé sur le côté gauche d'un dispositif de verrouillage qui permet d'éviter un pliage involontaire de la poussette. Saisissez ce dispositif de verrouillage, appuyez avec l'index en direction du châssis et tirez sur le dispositif dans votre direction. Pliez à présent le châssis vers le bas avec précaution.

Sehr geehrte Eltern,

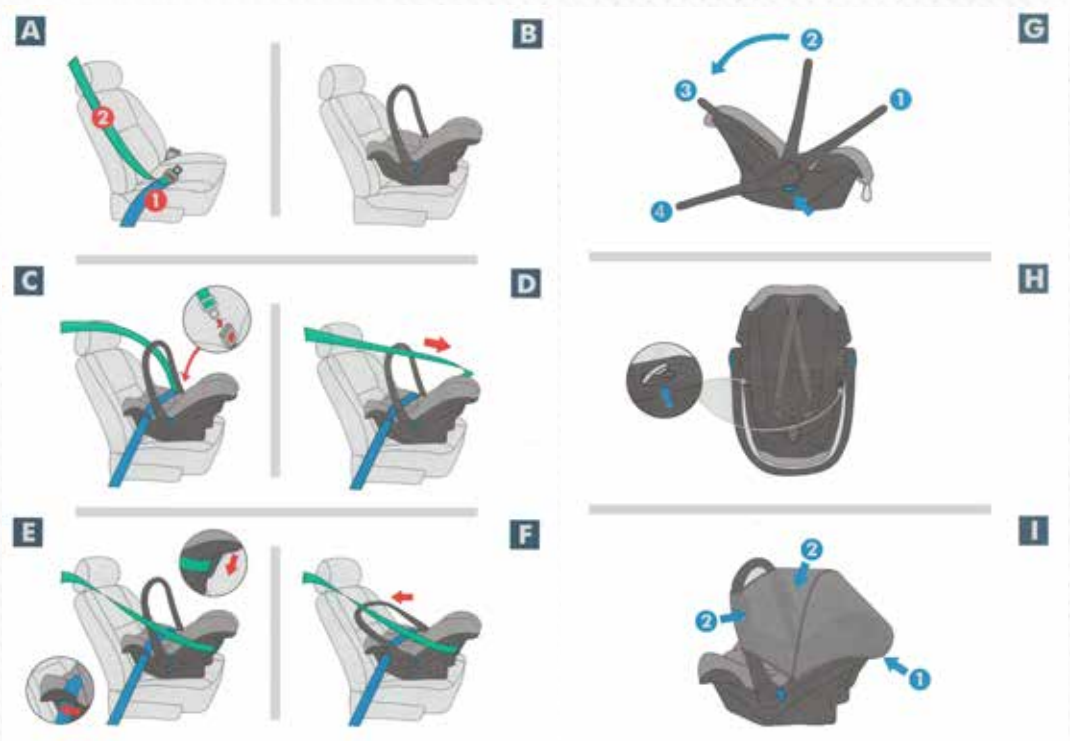
herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Kombikinderwagens inkl. Babyschale. Diese Babyschale erfüllt die strengen Normen der Zulassung ECE R44/04 und ist für Kinder bis zu 10kg geeignet. Damit die Babyschale den maximalen Schutz gewährleistet, muss der Sitz entsprechend der Gebrauchsanweisung benutzt werden.

1. Babyschale
2. Informationsaufkleber
3. Kurzanleitung
4. Sitzverkleinerung
5. Polster (Sicherheitsgurt)
6. Gurtschnalle
7. Regulierungsschnalle
8. Gurtstraffung
9. seitliche Gurtführung
10. hintere Gurtführung
11. Warnungsaufkleber
12. Entriegelungsknopf
13. Sonnendach
14. Bezug
15. Sicherheitsgurt
16. Transportbügel



HINWEIS:

Die Babyschale besitzt etwas Freiraum nach vorne und hinten, wenn diese auf dem Gestell aufgesetzt ist. Dadurch wird verhindert, dass Schläge aufgrund unebener Bodenbeläge direkt an die Babyschale und somit an das Kind weitergeleitet werden.



Gebrauchsanweisung:

I) Positionierung des Kindes in der Babyschale (Abb. A-F)

Lassen Sie das Kind niemals unangeschnallt in der Babyschale, selbst wenn die Babyschale sich außerhalb des Autos befindet!

- Durch drücken des roten Knopfes öffnen Sie den Anschnallgurt der Babyschale.
- Setzen Sie das Kind in die Babyschale, schließen Sie den Sicherheitsgurt und regulieren Sie die Straffheit.
- Stellen Sie sicher, dass das Kind richtig liegt und mit dem Rücken an der Babyschale anliegt.
- Der Sicherheitsgurt muss flach über den Schultern fest anliegen.
- Fügen Sie die beiden Kunststoffhaken zusammen in die Schnalle ein. Ein hörbares „Klick“ bestätigt die korrekte Bedienung.
- Den vorderen Regulierungsgurt anziehen, damit die Sicherheitsgurte des Kindersitzes fest am Körper des Kindes anliegen (Gurtsystem).

Verstellen des Sicherheitsgurtes:

- Die Länge der Sicherheitsgurte (Gurtsystem) müssen individuell an das Kind angepasst werden.
- Die Gurte sollten sich in der Position befinden, die den Schultern des Kindes am nächsten liegen und nicht verdreht sein.

Das Sicherheitsgurtsystem der Babyschale können Sie wie folgt auf die individuellen Bedürfnisse des Kindes einstellen:

a) Um den Sicherheitsgurt zu lockern, betätigen Sie bitte die Regulierungsschnalle auf der Vorderseite der Babyschale und ziehen Sie gleichzeitig beide Gurte von der Babyschale weg (nach vorne).

b) Um den Sicherheitsgurt zu straffen, ziehen Sie bitte an dem Gurtstück auf der Vorderseite der Babyschale. Achten Sie darauf, dass der Gurt nicht verdreht und sich sanft (dennoch fest) dem Körper des Kindes anschmiegt.

Sitzverkleinerung:

Diese Babyschale ist mit einer herausnehmbaren Sitzverkleinerung für Babys ausgestattet. Diese bietet optimalen Liegekomfort und stützt den Kopf des Babys. Empfohlen wird eine Verwendung der Sitzverkleinerung bis zu einem Alter von ca. 5 Monaten.

II) Verwendung der Babyschale im Auto

Für die Verwendung der Babyschale im Auto müssen folgende Punkte unbedingt beachtet werden:

- Die Babyschale niemals auf Autositzen mit aktiviertem Airbag verwenden. Das Kind könnte im Falle des Auslösens eines Airbags schwere Verletzungen davon tragen. Es besteht Lebensgefahr.
- Die Babyschale immer entgegen der Fahrtrichtung des Fahrzeuges montieren.
- Der Beifahrersitz sollte in die hinterste Stellung geschoben werden.
- Den Sicherheitsgurt des Autos komplett herausziehen und (das Bauchteil) durch die beiden Gurtführungen der Babyschale ziehen, die sich auf der vorderen Seite befinden (vgl. Abb. C).
- Den Sicherheitsgurt des Autos anschnallen.
- Den diagonalen Gurt des Autos (Schulterteil) durch die Gurtführung ziehen, die sich auf der Rückseite der Babyschale befindet (vgl. Abb. D & E).
- Den Transportbügel der Babyschale muss für den Gebrauch im Auto richtig positioniert werden (vgl. Abb. F).
- Die Babyschale ist jetzt sicher montiert.

III) Verstellen des Transportbügels

Um den Transportbügel zu verstellen, drücken Sie mit beiden Händen bitte gleichzeitig die beiden roten Knöpfe an den Seiten des Transportbügels und verstellen Sie diesen. Die Knöpfe rasten ein, sobald die passende, nächste Position des Bügels erreicht ist. Dies wird durch ein hörbares „Klick“-Geräusch bestätigt.

Der Bügel lässt sich auf folgende Positionen vierfach verstellen (vgl. Abb. G):

1. Verwendung im Auto
2. Transport
3. Schlaf- und Schaukelstellung
4. Sitzposition (kein Schaukeln möglich)

IV) Pflegehinweise

- Die Stoffteile der Babyschale können mit warmen Seifenwasser gereinigt werden.
- Es wird eine Handwäsche und eine Temperatur von ca. 30° C empfohlen.
- Auf keinen Fall in einem Wäschetrockner trocknen.

Entfernen der Stoffteile:

- Lösen Sie das Gurtsystem.
- Entfernen Sie die Sitzverkleinerung und Gurtpolster.
- Ziehen Sie die Gurte durch den Stoffeinsatz.
- Nehmen Sie den Stoff ab.

Anbringen der Stoffe:

- Stecken Sie die Gurte wieder durch die Stofföffnungen.
- Ziehen Sie den Stoffeinsatz wieder auf den Sitz.
- Ziehen Sie die Gurtpolster wieder auf die Gurte.
- Setzen Sie die Sitzverkleinerung wieder ein.

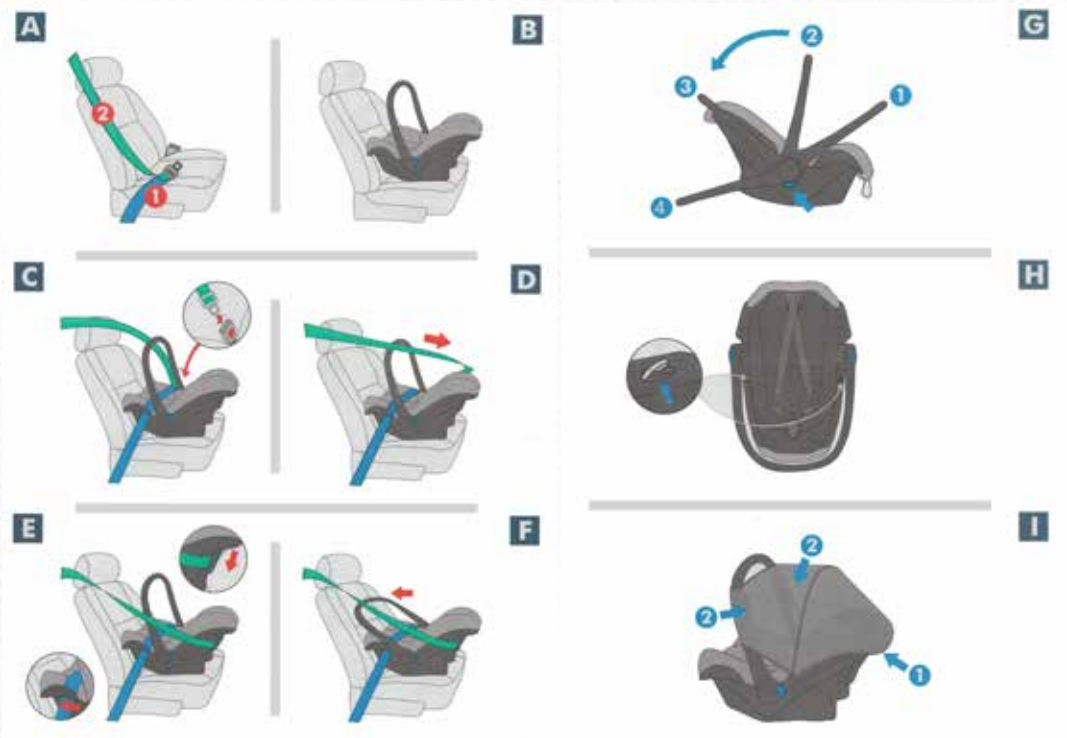
Dear Parents,

Congratulations on your purchase of the combination pram with seat unit. This seat unit complies with the strict standards of the ECE R44/04 certification and is suitable for children up to 10 kg. So the seat unit can provide maximum protection, the seat has to be used as described in the instructions.

1. Seat unit
2. Information label
3. Quick guide
4. Support pillow
5. Padding (safety harness)
6. Harness buckle
7. Adjustment buckle
8. Harness tensioning
9. Side belt guide
10. Rear belt guide
11. Warning label
12. Release button
13. Sunroof
14. Cover
15. Safety harness
16. Transport handle

**NOTE:**

The baby seat unit has some clearance to the front and rear when placed on the chassis. This prevents impacts from uneven surfaces being directly transmitted to the seat unit and consequently to the child.



Instructions for use:

I) Positioning the child in the seat unit (Fig. A-F)

Never leave the child in the seat unit without the safety harness on, even if the seat unit is outside of the car!

- Press the red button to open the harness of the seat unit.
- Place the child into the seat unit, close the safety harness and adjust the tension.
- Make sure that the child is seated properly and its back rests against the seat unit.
- The safety harness should lay flat and firmly on the child's shoulders.
- Insert the two plastic hooks into the buckle together. An audible „click“ confirms that they have locked into place correctly.
- Tighten the front adjustment harness so that the safety harnesses of the child seat rest firmly on the child's body (harness system).

Adjusting the safety harness:

- The lengths of the harnesses (harness system) must be individually adjusted to fit the child.
- The harnesses should be in the position closest to the child's shoulders and not twisted.

You can adjust the safety harness system of the seat unit to fit the individual needs of the child in the following manner:

- To loosen the safety harness, press the adjustment buckle on the front side of the seat unit and simultaneously pull both straps of the seat unit away from it (to the front).
- To tighten the safety harness, please pull the part of the harness on the front side of the seat unit. Make sure that the belt is not twisted and rests gently (but firmly) on the child's body.

Support pillow:

This seat unit is equipped with a removable support pillow for babies. This offers optimal sleeping comfort and provides support for the baby's head. We recommend using the support pillow up to an age of 5 months.

II) Using the seat unit in a car

When using the seat unit in a car, always observe the following points:

- Never use the seat unit on car seats with activated airbag. The child could be severely injured if the airbag is triggered. Danger to life and limb!
- Always attach the seat unit in the opposite direction of the vehicle.
- The passenger seat should be positioned all the way to the back.
- Pull the seat belt of the car all the way out and pull it (lap belt) through the two belt guides located on the front side of the seat unit (see Fig. C).
- Buckle the seat belt of the car.
- Pull the diagonal strap of the car seat belt (shoulder belt) through the belt guide which is located on the back of the seat unit (see Fig. D & E).
- The transport handle of the seat unit must be correctly positioned for use in the car (see Fig. F).
- The seat unit is now correctly mounted.

III) Adjusting the transport handle

To adjust the transport handle, please press the two red buttons on the sides of the transport handle with both hands at the same time and adjust it. The buttons lock into place as soon as the next position of the handle is reached. This is confirmed by an audible „click“.

The handle can be adjusted to the following four different positions (see Fig. G):

1. Use in the car
2. Transport
3. Sleep and cradle position
4. Sitting position (no cradle function)

IV) Care instructions

- The fabric parts or the seat unit can be washed with warm soapy water.
- Hand washing at a temperature of 30° C is recommended.
- Never tumble dry in a clothes dryer.

Removing the fabric parts:

- Release the harness system.
- Remove the support pillow and harness pads.
- Pull the harnesses through the fabric.
- Lift off the fabric.

Attaching the fabric:

- Stick the harnesses back through the openings in the fabric.
- Pull the fabric back onto the seat.
- Pull the pads back onto the harnesses.
- Insert the support pillow again.

Chers parents,

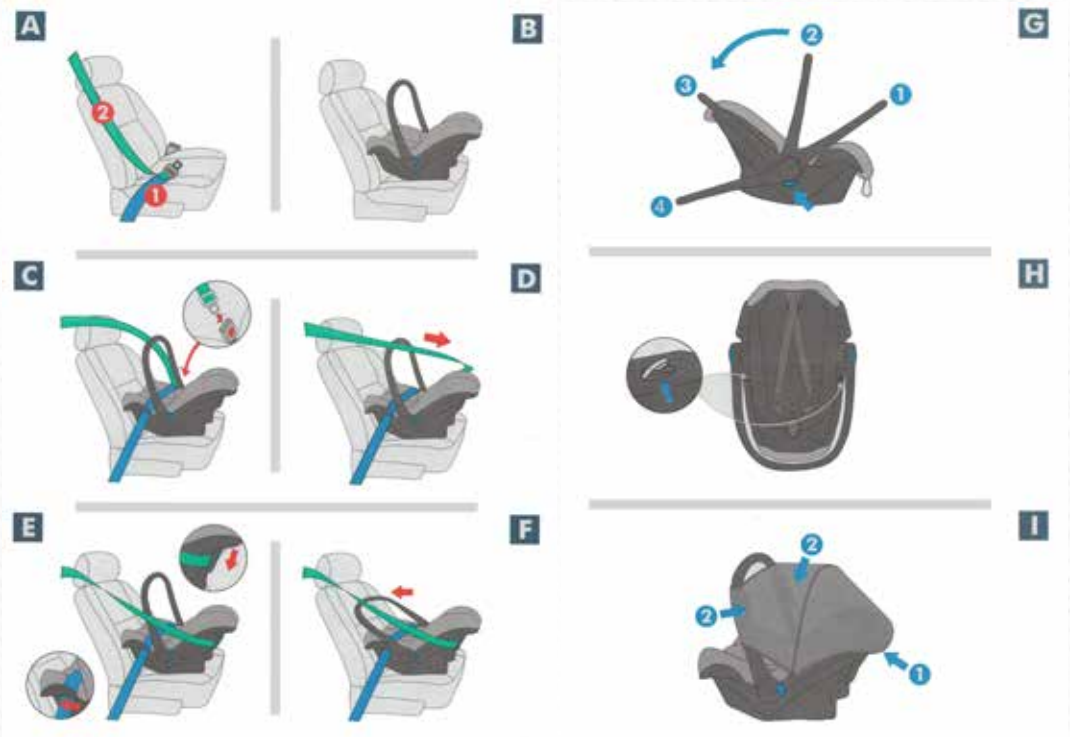
Nous vous félicitons pour l'achat de votre poussette combinée avec coque bébé. La coque bébé satisfait les critères stricts des normes de certification ECE R44/04 et convient aux enfants d'un poids maximal de 10 kg. Pour que la coque bébé garantisse le maximum de protection, veuillez utiliser le siège conformément aux indications du mode d'emploi.

1. Coque bébé
2. Autocollant d'information
3. Notice abrégée
4. Coussin réducteur
5. Rembourrage (harnais de sécurité)
6. Boucle de harnais
7. Loquet de réglage
8. Sangle de réglage de la tension du harnais
9. Guidage latéral de sangle
10. Guidage arrière de sangle
11. Autocollant d'avertissement
12. Bouton de déverrouillage
13. Protection solaire
14. Revêtement
15. Harnais de sécurité
16. Poignée de transport



REMARQUE :

Une fois que la coque bébé est installée sur le châssis, un certain espace demeure devant et derrière elle. Ceci empêche la transmission directe des chocs provoqués par les irrégularités du revêtement à la coque, et donc au bébé.



Mode d'emploi :

I) Positionnement de l'enfant dans la coque bébé (fig. A-F)

Ne laissez jamais l'enfant dans la coque bébé sans l'attacher avec le harnais, même lorsque la coque bébé ne se trouve plus dans l'auto !

- Appuyez sur le bouton rouge pour ouvrir le harnais de la coque bébé.
- Placez l'enfant dans la coque bébé, bouclez le harnais puis tendez-le de façon appropriée.
- Assurez-vous que l'enfant est bien assis et que son dos repose sur la coque.
- Les bretelles du harnais de sécurité doivent reposer à plat sur les épaules.
- Bouclez le harnais en emboîtant l'une dans l'autre les parties de sangle en matière plastique. Elles doivent s'encliqueter de manière audible.
- Tirez sur la sangle de réglage frontale pour que le harnais de sécurité du siège enfant repose fermement sur le corps de l'enfant (système de harnais).

Réglage du harnais de sécurité :

- La longueur des sangles constituant le harnais doit être réglée individuellement pour l'enfant (système de harnais).
- Les sangles doivent être positionnées le plus près des épaules de l'enfant et se trouver à plat.

Adaptez le système du harnais de sécurité de la coque bébé en fonction des besoins de l'enfant :

a) Pour desserrer le harnais de sécurité, réglez de façon appropriée le loquet de réglage situé sur la partie inférieure avant de la coque et tirez simultanément les deux sangles du harnais vers l'avant pour les éloigner du corps de l'enfant.

b) Pour tendre le harnais de sécurité, tirez sur la sangle de réglage de la tension du harnais située en bas de la coque. Veillez à ce que les sangles du harnais ne soient pas vrillées et reposent en douceur sur le corps de l'enfant.

Coussin réducteur :

Cette coque bébé est équipée d'un coussin réducteur amovible. Ce dernier est conçu pour le soutien optimal de la tête du bébé. Il est conseillé d'utiliser le coussin réducteur jusqu'à l'âge de 5 mois environ.

II) Utilisation de la coque bébé dans l'auto

Lorsque la coque bébé doit être utilisée dans l'auto, veillez à toujours respecter les points suivants :

- N'utilisez jamais la coque bébé sur un siège de l'auto sans avoir au préalable désactivé l'airbag à cette place. Si l'airbag se déclenche, il peut sévèrement blesser l'enfant. Il y a danger de mort.
- Installez toujours la coque bébé dans le sens opposé à la marche du véhicule.
- Le siège du passager doit être repoussé vers l'arrière jusqu'en butée.
- Tirez au maximum sur la ceinture de sécurité de l'auto et faites-la passer (ceinture sous-abdominale) par les deux guidages prévus à cet effet sur la face avant de la coque bébé (voir fig. C).
- Bouclez la ceinture de sécurité de l'auto.
- Tirez sur la ceinture diagonale (baudrier) de l'auto puis faites-la passer par le guidage situé au dos de la coque bébé (voir les fig. D et E).
- Lorsque la coque bébé est utilisée dans une auto, veillez à ce que sa poignée de transport soit correctement positionnée (voir fig. F).
- La coque bébé est maintenant montée en toute sécurité.

III) Réglage de la poignée de transport

Pour régler la poignée de transport, appuyez sur les deux boutons rouges de la poignée en même temps avec vos deux mains (ils se trouvent sur les côtés) et réglez la poignée. Encliquetez les boutons dans la position souhaitée pour la poignée. L'encliquetage doit se faire entendre par un clic.

La poignée peut être réglée dans les quatre positions suivantes (voir fig. G) :

1. Utilisation dans l'auto
2. Transport
3. Position de sommeil et de berceau
4. Position assise (pas de fonction berceau)

IV) Conseils d'entretien

- Les parties en tissu de la coque bébé peuvent être nettoyées à l'eau chaude savonneuse.
- Il est conseillé d'effectuer le lavage à la main à une température de 30 °C.
- N'utilisez jamais de sèche-linge pour le séchage.

Retrait des parties en tissu :

- Desserrez le système de harnais.
- Retirez le coussin réducteur et le rembourrage du harnais.
- Retirez les sangles du tissu.
- Retirez le tissu.

Mise en place du tissu :

- Introduisez les sangles dans les ouvertures du tissu.
- Recouvrez à présent le siège avec le tissu.
- Remettez le rembourrage sur les sangles.
- Remettez le coussin réducteur à sa place.

🇩🇪 **Zubehör**

Für Ihren Kinderwagen ist praktisches, original Bergsteiger Zubehör erhältlich. Dieses wurde genau für Ihren Kinderwagen entwickelt. Finden Sie wunderschöne Sonnenschirme, passende Adapter, warme Multifunktionsfußsäcke und vieles mehr unter:

www.bergsteiger-kinderwagen.de/zubehoer

🇬🇧 **Accessories**

Practical, original Bergsteiger accessories are available for your pram. These have been specially developed for your pram. Find wonderful parasols, matching adapters, warm multi-purpose footmuffs and much more at: **www.bergsteiger-pram.com**

🇫🇷 **Accessoires**

Des accessoires Bergsteiger d'origine sont disponibles pour votre poussette, que nous avons conçus en parfaite adéquation avec chacun des modèles. Vous trouverez de merveilleuses ombrelles, des adaptateurs appropriés, de chaudes chancelières multifonction parmi de nombreux accessoires à l'adresse : **www.bergsteiger-poussette.com**



100% ORIGINAL ZUBEHÖR:

5-in-1 Multifunktionsfusssack, Sonnenschirm, Universalhaken u.v.m.!

Erhältlich unter: www.bergsteiger-kinderwagen.de/zubehoer



Ⓓ *Ersatzteile*

Kinderwagen aus dem Hause Bergsteiger sind äußerst wartungsarm und zeichnen sich durch eine langlebige Qualität aus. Unsere Konstruktionen sind robust und durchdacht. Bei richtiger Pflege werden Sie sehr lange Freude an Ihrem Kinderwagen haben. Sollte dennoch einmal ein Defekt vorliegen, können Sie jegliche Ersatzteile nachordern. Auch Verschleißteile wie Schläuche oder Reifen können Sie direkt über www.bergsteiger-kinderwagen.de/ersatzteile erwerben.

Ⓓ *Spare parts*

Prams manufactured by Bergsteiger are extremely low maintenance and are characterized by their quality and durability. Our designs are sturdy and carefully conceived. With the proper care, you will enjoy your pram for a very long time. However, should there be a defect of any kind, you can order the required spare parts. Wear parts such as hoses or tyres can also be purchased directly on the following web site: www.bergsteiger-pram.com

Ⓕ *Pièces de rechange*

Les poussettes fabriquées par la maison Bergsteiger nécessitent peu d'entretien et se distinguent par leur qualité durable. Nos fabrications sont robustes et conçues avec soin. Avec l'entretien approprié, vous pourrez profiter longtemps de votre poussette. Si cependant il y avait un défaut, n'hésitez pas à commander les pièces de rechange nécessaires. Vous pouvez commander également les pièces d'usure (flexibles, pneus, etc.) sur le site Web suivant: www.bergsteiger-poussette.com



100% ORIGINALE ERSATZTEILE:

Schläuche, Reifen, Adapter u.v.m.!

Erhältlich unter: www.bergsteiger-kinderwagen.de/ersatzteile



100% original Zubehör für Ihren Kinderwagen!

www.bergsteiger-kinderwagen.de/zubehoer

